

31993D0550

L 267/20

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

28.10.1993

DECYZJA RADY
z dnia 20 października 1993 r.
dotycząca zawarcia Umowy o współpracy w sprawie ochrony wybrzeży i wód Północno-Wschodniego
Atlantyku przed zanieczyszczeniem

(93/550/EWG)

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego art. 130s,

uwzględniając wniosek Komisji ⁽¹⁾,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽²⁾,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽³⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

pierwsze dwa programy działań Wspólnot Europejskich w dziedzinie ochrony środowiska ⁽⁴⁾ podkreślają zasadnicze znaczenie dla Wspólnoty zwalczania zanieczyszczenia mórz i przewidują między innymi środki wspólnotowe w celu zwalczania zanieczyszczenia powodowanego przez transport i żeglugę morską; stwierdzają one, że zadanie ochrony wód morskich stanowi sprawę priorytetową, w celu utrzymania koniecznej równowagi ekologicznej;

trzeci program działań Wspólnot Europejskich w dziedzinie ochrony środowiska ⁽⁵⁾ podkreśla, że w razie wypadku, władze zainteresowanych Państw Członkowskich muszą być w stanie interweniować szybko, w sposób skoordynowany i przy zastosowaniu wystarczających środków;

czwarty program działań Wspólnot Europejskich w dziedzinie ochrony środowiska ⁽⁶⁾ potwierdza, że kontrola zanieczyszczenia

spowodowanego rozlewem ropy pozostaje nadal kwestią priorytetową oraz, że naprawdę rośnie znaczenie priorytetu przypisanego zanieczyszczeniu mórz; uznaje, że należy zwrócić znaczną uwagę na inne substancje niebezpieczne przewożone drogą morską, także ropę;

piąty program działań Wspólnot Europejskich w dziedzinie ochrony środowiska ⁽⁷⁾, z jednej strony, odnosi się do potrzeby poprawy ogólnego stanu przygotowań i zdolności interwencji w przypadku naturalnych i technicznych katastrof oraz, z drugiej strony, podkreśla potrzebę poprawy środków interwencji ze względu na zwiększone ryzyko nieodłączne, szczególnie przy niebezpiecznych działaniach transportowych, która ujmując rzecz dokładnie obejmuje usprawnienie i dalsze udoskonalenie procedur pomocy wzajemnej;

Komisja wzięła udział, w imieniu Wspólnoty, w negocjacjach dotyczących przygotowania międzynarodowej umowy o współpracy służącej ochronie wybrzeży i wód Północno-Wschodniego Atlantyku przed zanieczyszczeniem;

w wyniku tych negocjacji, Umowa o współpracy w sprawie ochrony wybrzeży i wód Północno-Wschodniego Atlantyku przed zanieczyszczeniem przyjęta została dnia 17 października 1990 r. w Lizbonie oraz podpisana w imieniu Wspólnoty;

Umowa ta wypełnia lukę, jeśli chodzi o Północno-Wschodni Atlantyk, w międzynarodowych działaniach odnoszących się do przypadkowego zanieczyszczenia mórz, gdzie Morze Bałtyckie, Morze Północne i Morze Śródziemne są już objęte wielostronnymi porozumieniami o współpracy na wypadek przypadkowego zanieczyszczenia mórz;

⁽¹⁾ Dz.U. C 56 z 26.2.1993, str. 13.

⁽²⁾ Dz.U. C 176 z 28.6.1993, str. 211.

⁽³⁾ Dz.U. C 201 z 26.7.1993, str. 48.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 112 z 20.12.1973, str. 1 oraz
Dz.U. C 139 z 13.6.1977, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. C 46 z 17.2.1983, str. 9.

⁽⁶⁾ Dz.U. C 328 z 7.12.1987, str. 23.

⁽⁷⁾ Dz.U. C 138 z 17.5.1993, str. 33.

dla Wspólnoty pożądanym jest zatwierdzenie tej Umowy w celu odegrania roli w osiągnięciu celów obok Państwach Członkowskich, szczególnie biorąc pod uwagę decyzję Rady 86/85/EWG z dnia 6 marca 1986 r. ustanawiającą wspólnotowy system informacyjny do celów kontroli i redukcji zanieczyszczeń powodowanych przez wyciek węglowodorów i innych substancji szkodliwych do morza lub większych wód śródlądowych ⁽¹⁾,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Umowa o współpracy w sprawie ochrony wybrzeży i wód Północno-Wschodniego Atlantyku przed zanieczyszczeniem, przyjęta w Lizbonie dnia 17 października 1990 r., zostaje niniejszym zatwierdzona w imieniu Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej.

Tekst Umowy załączony jest do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Przewodniczący Rady, w imieniu Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej składa Rządowi Portugalii dokument zatwierdzenia, jak przewidziano w art. 24 ust. 2 Umowy.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 20 października 1993 r.

W imieniu Rady

A. BOURGEOIS

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 77 z 22.3.1986, str. 33. Decyzja zmieniona decyzją 88/346/EWG (Dz.U. L 158 z 25.6.1988, str. 32).